

## Inhalt

Vorwort der Herausgeber . . . . .	VII
<i>'Uff deutsch gehts krächtig, po russke nie allmächtig'</i> Zu einem Forschungsprojekt 'Phraseologie und Parömiologie der Wolgadeutschen'	
<i>Rupprecht S. Baur; Christoph Chlostata; Vera Sal'kova</i> . . . . .	1
Wirtschaftsphraseologie: Strukturen des Sachverhalts im Text <i>Carine Delplanque-Tchamitchian</i> . . . . .	39
Idiome in Text und mentalem Lexikon <i>Dmitrij Dobrovolskij</i> . . . . .	55
<i>Lauschangriff</i> und <i>Rollkommando</i> - "Einwortphraseologismen" in der Pressesprache am Beispiel des Nachrichtenmagazins FOCUS <i>Michael Duhme</i> . . . . .	83
Pragmatik und kulturelle Spezifik als Problem der Äquivalenz von Phraseologismen <i>Wolfgang Eismann</i> . . . . .	95
Die moderne deutsche Kollektivsymbolik vor dem Hintergrund der polnischen Variante (Ein Zwischenbericht) <i>Michael Fleischer</i> . . . . .	121
Phraseologie im Deutschen als Minderheitensprache (am Material der Ungarndeutschen) <i>Csaba Földes</i> . . . . .	163
CONPHRAS - Phraséologie Contrastive / Kontrastive Phraseologie im Rahmen von PROCOPE (Programme de Coopération Scientifique) <i>Gertrud Gréciano; Annely Rothkegel</i> . . . . .	191
Zur Frage der Satzlänge von Sprichwörtern (unter besonderer Berücksichtigung deutscher Sprichwörter) <i>Peter Grzybek</i> . . . . .	203
Leitbegriffe und Leitbilder in der Werbung <i>Claudia Hegedüs-Lambert</i> . . . . .	219

Der Kreislauf der Nahrung: Afrikanische Sprichwörter über Frauen	
<i>Werner Kummer</i> .....	229
Sprichwortgebrauch im aktuellen politischen Kontext Kroatiens	
<i>Željka Matulina</i> .....	239
Phraseologie des Japanischen. Vorarbeiten zu einer interkulturellen Erforschung von Symbolen in der Sprache	
<i>Elisabeth Piirainen</i> .....	269
Duden 11. Redewendungen (...) - Das anhaltende Elend mit den phraseologischen Wörterbüchern (Phraseolexika)	
<i>Klaus Dieter Pilz</i> .....	305
Das Lexikon der Rechtssprichwörter und Rechtssätze. Probleme, Schwerpunkte, methodische Überlegungen	
<i>Ulrike Schowe</i> .....	321
Bericht über den Stand der Arbeiten am Westfälischen Sprichwortarchiv	
<i>Irmgard Simon</i> .....	335
Phraseologismen und Sprichwörter als Gegenstand des Deutschunterrichts	
<i>Peter Stolze</i> .....	339
Anschriften .....	353